



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
الجامعة العراقية
كلية الآداب
قسم اللغة العربية

لغة السرد في روايات جمال الغيطاني

أطروحة قدّمتها الطالبة
إنعام منذر وردي الألووسي

إلى مجلس كلية الآداب – الجامعة العراقية ، وهي جزء من متطلبات
نيل شهادة دكتوراه فلسفة في اللغة العربية وآدابها تخصص
(أدب حديث)

بإشراف الأستاذ الدكتور
فاضل بنيان محمد

آب ٢٠١٣ م

رمضان ١٤٣٤ هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا
رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ
عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا
طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۖ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا
أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

الْكَافِرِينَ

إقرار المشرف

أشهد أن الأطروحة الموسومة بـ (لغة السرد في روايات جمال الغيطاني) ،
التي قدمتها الطالبة (إنعام منذروردي الألوسي) ، قد جرت تحت إشرافي في
كلية الآداب / الجامعة العراقية ، وهي جزء من متطلبات نيل شهادة دكتوراه
فلسفة في اللغة العربية وآدابها (أدب حديث) .

التوقيع :

أ.د. فاضل بنيان محمد

المشرف على الأطروحة

التاريخ : / / ٢٠١٣

بناء على التوصيات المتوافرة أرشح هذه الأطروحة للمناقشة .

التوقيع :

أ.م.د. يوسف خلف العيساوي

رئيس قسم اللغة العربية

التاريخ : / / ٢٠١٣

إقرار لجنة المناقشة

نحن أعضاء لجنة المناقشة، نشهدُ بأننا اطلعنا على الأطروحة الموسومة بـ (لغة السرد في روايات جمال الغيطاني)، التي قدّمتها الباحثة: (إنعام منذر ورديّ الألوسي)، وقد ناقشنا الباحثة في محتوياتها، وفيما له علاقةً بها، ووجدنا أنها جديرةٌ بالقبولِ لِنيلِ درجةِ دكتوراهِ فلسفة، في اللغة العربية وآدابها، بتقدير () .

التوقيع:

التوقيع:

الاسم: د. منذر محمد جاسم

الاسم: د. ناهي إبراهيم

اللقب العلمي: أستاذ

اللقب العلمي: أستاذ مساعد

التاريخ: ٢٠١٣ / ١٢ / ٥

التاريخ: ٢٠١٣ / ١٢ / ٥

(العضو)

(العضو)

التوقيع:

التوقيع:

الاسم: د. باسم صالح حميد

الاسم: د. سعيد عبد الرضا

التميمي

اللقب العلمي: أستاذ مساعد

اللقب العلمي: أستاذ مساعد

التاريخ: ٢٠١٣ / ١٢ / ٥

التاريخ: ٢٠١٣ / ١٢ / ٥

(العضو)

(العضو)

التوقيع:

التوقيع:

الاسم: د. فاضل بنيان محمد

الاسم: د. فليح كريم الركابي

اللقب العلمي: أستاذ

اللقب العلمي: أستاذ

التاريخ: ٢٠١٣ / ١٢ / ٥

التاريخ: ٢٠١٣ / ١٢ / ٥

(المشرف)

(رئيس اللجنة)

صدق مجلس كلية الآداب - الجامعة العراقية قرار لجنة المناقشة

أ.م.د. حسين داخل البهادلي

عميد كلية الآداب

٢٠١٣ / ١٢ /

الإهداء

إلى الحبيب المصطفى نبينا محمد صلى الله عليه وعلى آله
وصحبه الغر الميامين . .

إلى حياتي كلها إلى منبع الحب والدفء والسكينة . . أمي
الحبيبة . .

إلى القدوة والعزة والكرامة إلى منبع القوة التي استمدتها
كلما ضعفت الإرادة وتراخت العزيمة . . أبي الغالي الدكتور منذر
وردي . . أطال الله عمريكما . .

إلى حبيب القلب ورفيق الدرب زوجي الحبيب الدكتور علاء
حسين . .

إلى ثمرات الروح وأمل الغد الآتي . . فلذات كبدي (عطاء
والحسين ومريم) حفظهم الله تعالى . .

أهدي ثمرة جهدي هذا

الباحثة

المحتويات

رقم الصفحة	الموضوع
١-٤	المقدمة
٥-٢٧	التمهيد
٦	أولاً: اللغة والرواية
٢١	ثانياً: اللغة السردية
٢٨-٨٩	الفصل الأول: لغة العتبات السردية، العنوان أمودجاً
٣٠	العنوان
٣٠	العنوان لغة
٣٠	العنوان اصطلاحاً
٣٣	مكونات العنوان
٣٥	وظائف العنوان
٤٠	سيمائية العنوان
٤٤	سيمائيات الروايات:
٤٤	أولاً: سيمائية رواية الزيني بركات
٥١	ثانياً: سيمائية رواية الزويل
٥٥	ثالثاً: سيمائية رواية وقائع حارة الزعفراني

رقم الصفحة	الموضوع
٥٩	رابعاً: سيميائية رواية الرفاعي
٦٤	خامساً: سيميائية رواية خطط الغيطاني
٦٩	سادساً: سيميائية رواية كتاب التجليات
٧٤	سابعاً: سيميائية رواية رسالة في الصبابة والوجد
٧٩	ثامناً: سيميائية رواية رسالة البصائر في المصائر
٨٥	تاسعاً: سيميائية رواية حكايات الحبيبة
٩٠-١٤٥	الفصل الثاني: لغة السرد التراثية في روايات جمال الغيطاني
٩١	_ مفهوم التراث وتوظيفه
١٠٥	_ التناص
١٠٧	_ التناص القرآني
١١٩	_ التناص من الحديث والأثر
١٢٢	_ التناص الصوفي
١٣٢	_ التناص التاريخي
١٣٩	_ التناص الشعري

رقم الصفحة	الموضوع
١٩٧-١٤٦	الفصل الثالث: لغة السرد الشعرية والسياسية
١٤٧	المبحث الأول: لغة السرد الشعرية
١٧٢	المبحث الثاني: لغة السرد السياسية
٢٠٣-١٩٨	الخاتمة
٢٢٢-٢٠٤	المصادر والمراجع
	ملخص الأطروحة باللغة الإنكليزية

المقدمة

المقدمة

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيد المرسلين محمد المصطفى
وعلى آله وصحبه أجمعين ومن تبعه بإحسان إلى يوم الدين، وبعد:

فتعد تجربة الأديب جمال الغيطاني من أبرز التجارب الروائية المصرية
والعربية، التي ظهرت أيام الستينيات، فهي متضمنة لكثير من المعطيات الفكرية
الغنية التي تجعل منها متميزة في الإبداع الروائي في تلك المرحلة وما بعدها، بما
تجسده من حمولة أيديولوجية عميقة، فضلاً عن قدرة إبداعية فنية على خلق نص
روائي متجدد، ومتطور، يواشج بين أسلوبه ومضامينه؛ ليقدمه بلغة سردية عميقة،
وأصيلة بوصفها القلب الذي يحمل للمتلقي الأفكار والعواطف والرؤى؛ فلغة الرواية
هي التي تجعل منها فناً أدبياً متميزاً، على أساس أنها إبداع لغوي قبل أي شيء.

جاءت هذه الدراسة تقوم على استكشاف (لغة السرد) في أعمال جمال
الغيطاني الروائية. إن فهمنا لعبارة (لغة السرد) الموجودة في العنوان، ينطلق أساساً
من كلام باختين، بأننا نهتم باللغة ليس من مباحثها اللسانية وإنما بـ"كيانها الملموس
الحي، وليس اللغة بوصفها مادة نوعية خاصة بعلم اللغة... لهذا السبب؛ فإن
تحليلاتنا التالية لن تكون لغوية بالمعنى الدقيق والصارم للكلمة"^(١).

لذا من أهم ما شجعتني على بحث هذا الجانب بالتحديد هو ندرة الدراسات
العربية اللسانية للفن الروائي، سوى عدد من دراسات قليلة، حاولت أن تعطي رؤيتها
بهذا الصدد، منها:

١- مستويات اللغة في السرد العربي المعاصر، دراسة في سيمانطيقا السرد،

د.محمد سالم محمد الأمين الطلبة، ٢٠٠٨م.

(١) شعرية دوستوفسكي، باختين، تر: د. جميل نصيف التكريتي، ط١، توبقال، ١٩٨٦م: ٢٦٥.

٢- النسيج اللغوي في روايات الطاهر وطار، د. عبد الله عمر الخطيب،
٢٠٠٨م.

٣- اللغة الشعرية وتجلياتها في الرواية العربية، د. ناصر يعقوب، ٢٠٠٤م.

٤- اللغة والرواية، د. بلال كمال رشيد، ٢٠١١م.

من هنا جاء اختياري لهذا الموضوع، سعياً إلى الإسهام في سد طرف من حاجة المكتبة النقدية، العراقية والعربية، في الساحة الأدبية. وقد اقتضت منهجية البحث أن تقسم الدراسة على ثلاثة فصول، تسبقها مقدمة، وتمهيد، وتلحقها خاتمة استعرضت فيها أهم نتائج الدراسة.

أما التمهيد، فقد عالجت فيه مسألتين، الأولى: اللغة والرواية، عرضت فيه تعريف اللغة وأهميتها وأقوال النقاد فيها، فضلاً عن أهمية اللغة بالنسبة للفن الروائي، بوصفها فضاءً تعبيرياً، يلجأ إليه الأديب، ليقدم رؤيته عبر لغات متعددة، فعكست الرواية الواقع بكل أشكاله واتجاهاته. أما المسألة الأخرى، فوقفنا فيها عند اللغة السردية، ومصطلح السرد، تعريفه لغة واصطلاحاً، وربطه بالرواية، بوصفها خطاباً أدبياً سردياً قبل كل شيء؛ لتشكل اللغة السردية بذلك، رباطاً توأماً من كونها وسيلة السرد للحكي.

وفي الفصل الأول، عالجت العنوان بوصفه العتبة السردية الأهم، التي تواجه القارئ، وكانت الدراسة فيه على قسمين، الأول نظري، تناولت فيه العنوان من جهة التعريف والمكونات والوظائف وسميائية العنوان، والآخر تطبيقي، تناولت فيه الجانب التطبيقي للغة السرد، في جملة من العناوين، لطائفة من روايات جمال

الغيطاني، أزلت الستار فيها عن علاقة العنوان بمضمون النص، مستعينة بالقواعد التي أنشأتها السيميائية لدراسة العلامات.

وجاء الفصل الثاني مبيناً لغة السرد التراثية في أعمال جمال الغيطاني الروائية، إذ بدأت بمدخل قدمت فيه مفهوم التراث وتعريفه، فضلاً عن الدواعي والأسباب التي من أجلها يلجأ الكاتب إلى التراث، ويوظفه في أعماله الأدبية، وذلك عن طريق دراسة التناص وأنواعه في أعمال الأديب جمال الغيطاني، التي وظفها جمال في نصه الروائي، من تناص مع القرآن الكريم، ومع الحديث النبوي الشريف، والتناص الصوفي، فضلاً عن التناص التاريخي، والأدبي، من خلال استقراء عدد من النصوص الروائية المختارة، وقد حاورتها ضمن المنهج التأويلي التحليلي الوصفي.

أما الفصل الثالث، فتضمن مبحثين، جاء المبحث الأول بعنوان لغة السرد الشعرية، قدمت له بمدخل تناولت فيه تعريف اللغة الشعرية ومفهومها في اللغة الروائية، فضلاً عن نماذج تطبيقية مختارة، لعدد من النصوص السردية من الروايات المختارة، وقد عالجتها ضمن المنهج التأويلي التحليلي، ولم تغفل الباحثة الدواعي النفسية والاجتماعية التي دعت إلى اعتماد اللغة الشعرية.

أما المبحث الثاني، فجاء بعنوان لغة السرد السياسية، تكلمت فيه على اللغة السياسية، والمحاور التي اعتمدها الكاتب جمال الغيطاني بطرحه للقضايا السياسية الأساسية، التي عالجها في أغلب رواياته، وتجلت بصورة واضحة في الروايات المختارة للتطبيق.

وقد واجهتني بعض الصعوبات والمعوقات في مسيرة البحث، كان أبرزها عدم توافر نسخ الروايات داخل البلد، فضلاً عن شحة المصادر التي تعنى بأعمال ذلك الأديب الروائي، مما استلزم الأمر الاستعانة بأحد الأقارب خارج العراق؛ ليزودني بنصوص الروايات، فشكراً للأخ حيدر المعتصم الذي تجشم عناء ذلك، فضلاً عن

إجرائه أكثر من لقاء مع الأديب جمال الغيطاني، فضلاً عن الاتصالات التي جرت فيما بيننا، وشكراً للأستاذ جمال على ما أبداه من مساعدة، وعلى تفضله بإهدائه لي بعضاً من رواياته وأعماله وأعمال غيره مما تناولته بالدراسة، فجزاهما الله عني كل خير.

وأخيراً أتوجه بالشكر الجزيل للأستاذ المشرف الأستاذ الدكتور (فاضل بنيان محمد)، على ما بذله من جهد وصبر، لتستوي هذه الدراسة على ما هي عليه، فجزاه الله خير الجزاء، وله مني وافر الامتنان، وأشكر أساتذة قسم اللغة العربية في كلية الآداب - الجامعة العراقية، وأخص بالذكر منهم الأستاذ الدكتور (منذر محمد جاسم)، كما أتقدم بالشكر الجزيل إلى الأستاذ الدكتور (فاضل عبود التميمي)، لما له من فضل في اختيار العنوان، كما أشكر الأخ الدكتور (محمد عبد الرسول الزبيدي) على إعانتته لي، وأشكر زملاء الدرس (ماجد، وأحمد، ومحمد، وجاسم، ونور)، ولهم مني وافر الاعتزاز والوفاء.

وبعد، فإنني في هذه الدراسة سعيت مجتهداً، ولم أدخر وسعاً وجهداً في الإفصاح عن معالمها وعلاماتها، فإن وفقت في ذلك، فهذا ما أصبو إليه، وأرتجيه، وإن لم يكن، فحسبي أنني قد سعيت وحاولت، والكمال لله وحده، والله الحمد أولاً وآخراً، والله من وراء القصد.

الخاتمة

الخاتمة

تترصد هذه الدراسة القضايا والأفكار اللغوية التي تتطوي عليها الأعمال الروائية للأديب العربي جمال الغيطاني، في محاولة لسبر أغوار لغة السرد فيها؛ لكي يتسنى لنا الكشف عن مغاليقها، والوقوف على مستوياتها وأنماطها، عن طريق تحديد الخطوط العريضة والاتجاهات العامة، التي تُسلك من أجل خلق هذه اللغة السردية وإبداعها؛ فكانت (لغة السرد في روايات جمال الغيطاني)، هي العنوان الذي اكتسبت هذه الدراسة وجودها الشرعي منه، وكذلك قيمتها ووزنها في التوصيف العلمي الأكاديمي.

ومن أجل اقتفاء تلك الخطوط والمعالم العامة، اختطت هذه الدراسة لنفسها خطة منهجية تقوم على: مقدمة، وتمهيد تناول بالدرس اللغة واللغة الروائية والسرد، وصولاً إلى تحديد مسارات لغة السرد بعامة، ومحاولة توصيفها في أعمال الغيطاني الروائية على وجه الخصوص. ثم يجيء الفصل الأول الذي خصص بدراسة لغة العتبات السردية، متخذاً من العناوين الروائية أنموذجاً للدراسة فيه؛ على أساس من النظر الداعي لما يمثله العنوان من مفاتيح، تفتح ما انبهم من النص، وتفك رموزه وشفراته، ولما يكتسبه من أهمية في الدرس النقدي الحديث، المعتمد على التحليل العلامي؛ إذ يوصف العنوان الذي يمثل أبرز عتبات النص السردية؛ بأنه نصٌّ موازٍ، ومن هذه النقطة بالذات تأتي أهمية دراسة لغة العنوان في روايات الغيطاني، إذ أسهمت في انفتاح فهم النصوص السردية فيها وتوجيه مسار الرؤية في تحليلها، ولاغرو في تحقق ذلك؛ إذ يوصف العنوان بأنه ثريا النص. وخصص الفصل الثاني بدراسة لغة السرد التراثية عبر تجليات التناص، وتشكلات تمظهره فيها. ثم درست في الفصل الثالث لغة السرد الشعرية، والسياسية.

إن هذا العرض المتقدم لم تسقه الباحثة إلا لتأكيد وإعٍ لنتيجة جوهرية لهذا البحث، مفادها أن لغة السرد في روايات جمال الغيطاني، تؤطر بثلاثة أبعاد رئيسة تتحكم في تشكيلها؛ أول هذه الأبعاد هو البعد التراثي الذي يعد أول العناصر

الجوهريّة الذي تشكّل منها شخصيّة الأديب الغيطاني وتقوم عليها مكوناتها الثقافيّة، وهذا ما سلط الضوء عليه الفصل الثاني، ثم يأتي البعد الثاني القائم على الأسس الفنيّة الأدبيّة، الذي انطوى عليه المبحث الأول من الفصل الثالث، وانصرف المبحث الثاني منه للتصدي للبعد الثالث القائم على الهم السياسي الذي لم ينفك الأديب الغيطاني من مرادوته بقلمه، ومزاولته بريشته الأدبيّة الرفيعة.

وثمة نتيجة، ترى الباحثة أنها نتيجة جوهريّة أيضاً، تنبغي الإشارة إليها الآن، قبل الإشارة إلى النتائج الأخرى، التي تخص فصول الدراسة ومباحثها، تتعلق بدراسة لغة السرد في الأعمال الروائيّة، إذ إن المكتبة النقديّة العربيّة، والعراقيّة، تفتقران حقاً، للدراسات التي تدخل في ضمن هذا المجال، فضلاً عن تخصيص دراستها بروايات جمال الغيطاني.

ولابد من الإشارة قبل الدخول في بيان النتائج الأخرى لهذه الدراسة، إلى أن الباحثة قد عمدت إلى وضع خاتمة في أغلب مباحث هذه الأطروحة أو فصولها، اشتملت، من بين ما اشتملت عليه فيها، على ذكر النتائج التي خلصت إليها فيها، ودفعاً للتكرار الممل ستكون الإشارة في هذا الموضوع إلى طرف منها، وعلى سبيل الإشارة الموجزة:

- اللغة أداة توصيل الأدب ولونها لم يكن للأدب وجود، فهي تمنحه وجوده وقوته، بوصفه ضرورة حتمية لتقديم المعرفة والثقافة والعلم؛ فلا أدب ولا جمال إلا باللغة.
- إن جوهر الرواية هي اللغة، بوصفها تشكّل نسيج الرواية، من هنا فاللغة في الشكل الأدبي (الروائي) وعاء للنص، بمكوناته السردية وبدلالاته وإيحاءاته.
- تعد اللغة الروائيّة المرآة العاكسة للعمل الروائي، فتجسد كل مستوياته وأفكاره ودلالاته.
- الكاتب (الروائي) يستخدم جملة من المستويات اللغوية التي تناسب أوضاع العمل الروائي بوصفه حاملاً للأفكار والثقافات المختلفة.

- عبرت الرواية عن عدة مستويات ينطلق في تفسيرها من عناصر لغوية وعناصر غير لغوية تفسيراً إبداعياً.
- السرد هو شكل الحكاية، والرواية قبل كل شيء سرد.
- السرد له صلة جلية باللغة، فهو يقدم لها إمكانات التعبير ضمن نطاقات عديدة، وهي تجعله بارزاً وملموساً وممكناً.
- السرد نموذج من التعبير الإنساني توصل بوساطته ضروب معينة من الرسائل، فهو مجمل الظروف الزمانية والمكانية، والواقعية والخيالية التي تحيط بنا.
- إن اللغة السردية تمنح الرواية طاقات تعبيرية تهدف إلى ما هو أبعد من مجرد تشكيل جمالي خاو، لتعلي من قيمة الحكاية بوصفها نصاً، فتصبح وسيلة تعبيرية بنائية لا تقف خارج الحكيم، فتصف وتصور فتكون مجرد وعاء ومظهر خارجي لمضمون داخلي، بل تكون منسجمة ومتلائمة داخل نصها، لتقديم المخطط الروائي بتقنياته البنائية كافة.
- أدرك الأديب جمال الغيطاني حقيقة اللغة السردية وأهميتها في العمل الروائي، فحرص على أن تكون لغته رصينة، مؤثرة، موحية، فهو قابض للغة، متمكن منها، واع تماماً للمسألة اللغوية وتوظيفها في النص السردى الروائي، ويمتاز بتأنق معجمه اللغوي، وبرسم اللوحات الفنية في عرض الزمان والمكان.
- تعدد مستويات لغته السردية وأنماطها وتشكلاتها في أعماله الروائية طبقاً للحال الذي وردت فيه، وما تقتضيه الروايات من مستوى تراشي أوشعري أوسياسي.
- يعد العنوان خطاباً كاملاً يغري بالدرس والمتابعة للمحلل النقدي، ويدعو إلى الاستفادة من هذه المرسلات المختصرة والمنجزة والحاوية على رمة النص

بأكمله. من هنا ننطلق، من العنوان الروائي الغيطني إلى النص، بوصفه مفسراً ومفتاحاً لتأويل قلب النص الغيطني.

- ينتقي الأديب جمال الغيطني عناوينه بعناية فائقة، تنم على رؤية واضحة تصدر من منهجية مطردة، نابغة من مخزونه الثقافي، ومعبرة عن مشروع روائي نهض بعبئه منذ بدأ مشواره، ذلك المشروع الذي يقوم على فكرة تأسيس شكل روائي عربي خالص، وهذا ما انعكس على نحو مباشر، ليس في مضامينه الروائية فحسب، وإنما ظهر فيها حتى في عناوينها الروائية.

- تمثل عناوين أعمال جمال الغيطني الروائية لوحات فنية تحمل أبعاداً لغوية ودلالات عميقة تسهم في رسم الصورة العنوانية لهذه الأعمال وتعميقها، ومنسجمة مع مضامين نصوصها الروائية التي جهد جمال على أن تجسد الماضي بالحاضر والحاضر بالماضي بالاستفادة من التراث واستلهام قوالبه، من أجل تأصيل شكل جديد للرواية العربية، بمفاهيم جديدة وتصورات معاصرة، ومن أجل الرغبة في التأصيل، والتحديث، والتفرد، في آن واحد.

- الأعمال الغيطانية الروائية ترسم علاقة متفردة لجمال بالتراث، إذ تعطي في مجموعها مادة روائية، يجيد الروائي توظيفها لإنتاج نصه الجديد، على وفق واقع المعاش، فهو يحسن زمام الطرفين بحركة محسوبة ما بين القديم (التراثي) والمعاصر (المعاش)، لتوظيف العنصر التراثي وجعله فاعلاً في السياق الجديد؛ مما يسهم في إخصاب فضاء الإبداع المعاصر عنده. من هنا يتضح أن الغيطني كان مدركاً لما يريد، وعارفاً بما يختار من التراث؛ لذلك كان النص الروائي عنده يمثل منتجاً فنياً حدثياً جديداً، يستند في كثير من مفاصله إلى ذلك الموروث الرصين الذي أمده بالكثير من العناصر الإبداعية التي سرعان ما تحولت إلى منافذ فنية في نصوصه الروائية.

- رصد جمال من أنواع التناص وأشكال العلاقات التي تقوم بين نصوص الروايات والنصوص الأخرى القديمة والحديثة، فكان التناص الديني متمثلاً

بالتناص القرآني والحديث الشريف والتناص الصوفي، والتناص الأدبي فضلاً عن التناص التاريخي، فجسد دليلاً حياً على التفاعل مع مختلف النصوص واللغات في جسد النص الروائي الغيطاني.

- تعد اللغة الشعرية من أبرز مستويات اللغة السردية، ومن سمات الحداثة عند الأديب جمال الغيطاني، فحققت للرواية الغيطانية الخروج من تقاليد الكتابة المعتادة، ولتفتح المجال لإثبات إبداعها من غير أن تخرج عن خصائص الرواية الجوهرية الكامنة فيها، فجاءت رواياته تتمتع بطاقة شعرية بما تشتمل عليه من عناصر لغة شعرية مترابطة، كل جزء فيها يؤدي إلى الآخر، فالتجربة الأدبية ذات الأيقونات المتعددة، من أيقونة المجتمع، والحب، والسياسة،... الخ. يخلق التصوير التعبيري في الرواية، لتصنع تكثيف اللغة وشعريتها، لتتآزر في إيجاد اللغة الشعرية، لتعيد للفن ألق الحضور ومسوغات البقاء، بهدف وصول المبدع إلى تحقيق أهدافه.

- عبر الأديب جمال الغيطاني بنتاجاته الروائية الإبداعية عن هموم المجتمعات العربية عموماً، ولأسيما المجتمع المصري الذي ينتمي إليه، فجاءت رواياته تحكي الآلام والطموحات والآمال، بصيغ ورموز متعددة.

المصادر والمراجع

المصادر والمراجع

* الروايات:

- ☞ حكايات الخبيثة، جمال الغيطاني، دار الشروق، القاهرة، ٢٠٠٢م.
- ☞ خطط الغيطاني (رواية)، جمال الغيطاني، دار الشروق، القاهرة، ٢٠٠٨م.
- ☞ خُلُساتُ الكرى، دفاتر التدوين: دفتر الأول، جمال الغيطاني، دار الشروق، القاهرة، ٢٠٠٣م.
- ☞ دنا فتدلى، دفاتر التدوين: دفتر الثاني، جمال الغيطاني، دار الشروق، القاهرة، ٢٠٠٣م.
- ☞ رسالة البصائر في المصائر، جمال الغيطاني، .
- ☞ رسالة في الصبابة والوجد، جمال الغيطاني، دار الشروق، القاهرة، ٢٠٠٨م.
- ☞ الرفاعي (رواية)، جمال الغيطاني، دار الشروق، القاهرة، ٢٠١٠م.
- ☞ الزويل، جمال الغيطاني، دار الشروق، القاهرة، ٢٠٠٨م.
- ☞ الزيني بركات، جمال الغيطاني، دار الشروق، القاهرة، ٢٠٠٩م.
- ☞ سفر البنيان (رواية)، جمال الغيطاني، دار الشروق، القاهرة، ٢٠٠٨م.
- ☞ كتاب التجليات - الأسفار الثلاثة، جمال الغيطاني، دار الشروق، القاهرة، ٢٠٠٧م.
- ☞ وقائع حارة الزعفراني (رواية)، جمال الغيطاني، دار الشروق، القاهرة، ٢٠٠٩م.

المصادر

☞ القرآن الكريم.

- أ -

☞ الأبطال وملحمة الانهيار، دراسة في روايات عبد الرحمن منيف، نجوى الرياحي القسطيني، مركز النشر الجامعي، تونس، ١٩٩٩م.

☞ الأدب والايديولوجيا، عمار بلحسن، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، ١٩٨٤م.

☞ استدعاء الشخصيات التراثية في الشعر العربي المعاصر، علي عشري زايد، دار الفكر العربي، القاهرة، ١٩٩٧م.

☞ أسئلة الرواية أسئلة النقد، محمد برادة، مطبعة النجاح الجديدة، المغرب ١٩٩٦م.

☞ الألسنية، د. نسيم عون، دار الفارابي، بيروت - لبنان، ٢٠٠٥م.

☞ ألف ليلة وليلة، دراسة سيميائية تفكيكية لحكاية جمال بغداد، د. عبد الملك مرتاض، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ١٩٨٩م.

☞ الإلماع، القاضي عياض بن موسى اليحصبي (٥٤٤هـ)، تحقيق: السيد أحمد صقر، دار التراث - المكتبة العتيقة، القاهرة - تونس ١٣٧٩هـ - ١٩٧٠م.

☞ انعكاس هزيمة حزيران على الرواية العربية، شكري عزيز الماضي، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، ١٩٧٨م.

☞ انفتاح النص الروائي، سعيد يقطين، الدار البيضاء، المركز الثقافي العربي، بيروت، ١٩٨٩م.

- ب -

☞ بدائع الزهور في وقائع الدهور، محمد بن أحمد بن إياس الحنفي، الهيئة العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٨٢م - ١٩٨٤م.

☞ بعض مكونات عالمي الروائي، ضمن كتاب الرواية العربية واقع وآفاق، نخبة من الروائيين، جمال الغيطاني، دار ابن رشد، بيروت - لبنان، ١٩٨١م.

☞ بلاغة الخطاب وعلم النص، د. صلاح فضل، عالم المعرفة، آب ١٩٩٢م.

☞ بنية السرد العربي، محمد المعتصم، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، ٢٠١٠م.

☞ البنية السردية للقصة القصيرة، عبد الرحيم الكردي، مكتبة الآداب، القاهرة، ٢٠٠٥م.

☞ البنية والدلالة في القصة والرواية العربية المعاصرة، (أربعون عاماً من النقد التطبيقي)، محمود أمين العالم، دار المستقبل العربي، القاهرة، ١٩٩٤م.

- ت -

☞ تأصيل النص، قراءة في ايدولوجيا النص، مشتاق عباس، مركز عبادي، اليمن، ٢٠٠٣م.

☞ تأملات في السرد العربي، د. إبراهيم خليل، دار فضاءات للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠١١م.

☞ التجريب في القصة العراقية القصيرة حقبة الستينات، حسين عيال عبد، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ٢٠٠٠م.

☞ التراث الإنساني في شعر أمل دنقل، جابر قميحة، دار هجر، القاهرة، ١٩٨٧م.

☞ التراث والثورة، غالي شكري، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، ١٩٧٩م.

☞ التراث والحداثة، محمد عابد الجابري، المركز الثقافي العربي، بيروت،
١٩٩١م.

☞ التصوير الفني في القرآن الكريم، سيد قطب، دار الشروق، القاهرة، (د.ت.).
☞ تكوين الرواية، محمد كامل الخطيب، وزارة الثقافة، دمشق، ١٩٩٠م.
☞ التناص التراثي في الشعر العربي المعاصر، أحمد العواضي أنموذجاً، عصام
حفظ الله واصل، دار غيداء للنشر والتوزيع، عمان - الأردن، ٢٠١١م.
☞ التناص نظرياً وتطبيقاً، أحمد الزعبي، مكتبة الكناني، أربد، ١٩٩٥م.
☞ التناص في رواية أسرار صاحب الستر لإبراهيم درغوثي، أمين عثمان،
٢٠١٠م.

☞ توظيف التراث في الرواية العربية المعاصرة، د. محمد رياض وتار. موقع
اتحاد الأدباء والكتاب العرب، دمشق. www.awu-dam.net
☞ توظيف التراث في المسرح، دراسة تطبيقية في مسرح ونوس، حسن علي
مخلف، دمشق، ٢٠٠٠م.

- ج -

☞ جامع البيان عن تأويل آي القرآن، (تفسير الطبري)، لأبي جعفر محمد بن
جرير بن يزيد الطبري (ت ٣١٠هـ)، دار الفكر، بيروت، ١٩٨٥م.
☞ جمال الغيطاني والتراث، دراسة في أعماله الروائية، مأمون عبد القادر
الصمادي، مكتبة مدبولي، القاهرة، ١٩٩٢م.
☞ جماليات الرواية، د. علي نجيب إبراهيم، دار الينابيع، دمشق، ١٩٩٤م.
☞ جماليات النص الروائي لعبة النسيان، أحمد فرشوخ، دار الأمان للنشر،
المغرب، ١٩٩٦م.

- ح -

☞ حدثا النص الأدبي المستند إلى التراث العربي، دراسة لفنيات الموروث
النثري وجماليات السرد المعاصر في أدب جمال الغيطاني (١٩٦٩م -
٢٠٠٥م)، د. مروة متولي، دار الأوائل، دمشق، ٢٠٠٨م.

- خ -

☞ الخصائص، أبو الفتح عثمان ابن جني (ت ٣٩٢هـ)، تحقيق: محمد علي
النجار، عالم الكتب، بيروت.

☞ الخطاب الروائي، ميخائيل باختين، ت: محمد برادة، دار الفكر للدراسات
والنشر والتوزيع، القاهرة، ١٩٨٧م.

☞ الخطيئة والتكفير من البنيوية إلى التشرحية، د. عبد الله الغدامي، الهيئة
المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٧م.

- د -

☞ دراسات في أدب مصر الإسلامية، عوض الغباري، دار الثقافة العربية،
القاهرة، ٢٠٠٣م.

☞ دراسات في الواقعية الأوربية، تر: أمير اسكندر، الهيئة المصرية العامة
للكتاب، القاهرة، ١٩٧٣م.

☞ دينامية النص، محمد مفتاح، المركز الثقافي العربي، الرباط، ١٩٨٧م.

- ر -

☞ الرواية السياسية، دراسة نقدية في الرواية السياسية العربية، أحمد محمد
عطية، مكتبة مدبولي، القاهرة، ١٩٨٧م.

☞ الرواية العربية، مقدمة تاريخية ونقدية، روجر ألن، ترجمة: حصة إبراهيم
منيف، المجلس الأعلى للثقافة، ١٩٩٧م.

☞ الرواية العربية والحدثا، د. محمد الباردي، دار الحوار، سورية، ج ١،
١٩٩٣م.

☞ الرواية في الأردن، د. إبراهيم السعافين، منشورات لجنة تاريخ، الأردن، ١٩٩٥م.

☞ الرواية والتراث السردي، سعيد يقطين، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، بيروت، ١٩٩٢م.

☞ روح المعاني، أبو الفضل شهاب الدين السيد محمود الألوسي البغدادي (ت ١٢٧٠هـ)، دار أحياء التراث العربي، بيروت.

- س -

☞ سوسولوجيا الرواية السياسية، صالح سليمان عبد العظم، الهيئة العامة للكتاب، ١٩٩٨م.

☞ سياسة الشعر، أدونيس، دار الآداب، بيروت، ١٩٨٥م.

☞ سيمياء العنوان، بسام إبراهيم قطوس، مكتبة الكناني، وزارة الثقافة، عمان - الأردن، ٢٠٠١م.

- ش -

☞ شعرية دوستوفيسكي، ميخائيل باختين، ت: جميل نصيف التكريتي، دار توبقال، الدار البيضاء، ١٩٨٦م.

☞ شعرية الرواية، بحث في أشكال تأصيل الرواية العربية ودلالاتها، د. فوزي الزملي، مؤسسة القدموس الثقافية، دمشق، ٢٠٠٧م.

☞ الشعرية العربية، أدونيس، دار الآداب، لبنان، ١٩٨٥م.

☞ شعرية الفضاء الروائي، عزوز علي إسماعيل، دار العين، القاهرة، ٢٠١٠م.

☞ شعرية النص الروائي، قراءة تناصية في كتاب التجليات، بشير القمري، شركة البيادر للنشر والتوزيع، ١٩٩١م.

- ص -

صحیح البخاری ، أبو عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي (١٩٤هـ-٢٥٦هـ)،
تحقيق: د. مصطفى ديب البغا، دار ابن كثير، اليمامة، بيروت ١٤٠٧هـ-١٩٨٧م.

- ع -

عالم الرواية، رولان بورونوف وريال أوئيليه، ترجمة: نهاد التكرلي، مراجعة
فؤاد التكرلي ود. محسن الموسوي، دار الشؤون الثقافية، بغداد، ١٩٩١م.
عتبات، ج. جينيت من النص إلى المناص، عبد الحق بلعابد، الدار العربية
للعلوم ناشرون، بيروت - منشورات الاختلاف، الجزائر، ٢٠٠٨م.
علم الجمال والنقد - علم الفن، د. بشير زهدي، منشورات جامعة دمشق،
١٩٩٣م.

علم لغة النص، المفاهيم والاتجاهات، د. سعيد حسن البحيري، مؤسسة
المختار للنشر والتوزيع، القاهرة، ٢٠١٠م.
علم لغة النص النظرية والتطبيق، شبل محمد عزة، مكتبة الآداب، القاهرة،
٢٠٠٧م.

علم اللغة النصي بين النظرية والتطبيق، صبحي إبراهيم الفقي، دار قباء
للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة، ج ١، ٢٠٠٠م.

العناصر التراثية في الرواية العربية في مصر، دراسة نقدية (١٩١٤-
١٩٨٦)، مراد عبد الرحمن مبروك، دار المعارف، القاهرة، ١٩٩١م.

العنوان وسيموطيقا الاتصال الأدبي، محمد فكري الجزار، الهيئة المصرية
العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٩٨م.

عيوب النفس، أبو عبد الرحمن بن محمد بن الحسين بن موسى السلمي
(٤١٢هـ)، تحقيق: مجدي فتحي السيد، مكتبة الصحابة، طنطا ١٤٠٨هـ.

- ف -

الفتوحات المكية، محيي الدين بن عربي، دار صادر، بيروت، (د.ت).

☞ الفلسفة وقضايا اللغة، بشير خليفي، الدار العربية للعلوم، ناشرون - منشورات
الاختلاف، بيروت - الجزائر، ٢٠١٠م.

☞ فن القصص في النظرية والتطبيق، نبيلة إبراهيم، مكتبة غريب، دار قباء
للطباعة، (د.ت).

☞ في الشعرية، كمال أبو ديب، مؤسسة الأبحاث العربية، بيروت - لبنان،
١٩٨٧م.

☞ في علاقات الثقافة والسياسة، د. فيصل دراج، دار الجليل، دمشق، ١٩٨٥م.
☞ في لغة الأدب وأدب اللغة، بحوث ودراسات، د. إبراهيم خليل، دار مجدولاي،
عمان، ٢٠٠٨م.

☞ في نظرية الرواية، د. عبد الملك مرتاض، عالم المعرفة، المجلس الوطني
للثقافة والفنون والأدب، الكويت، عدد ٢٤٣، ١٩٩٨م.

— ق —

☞ قضايا شعرية، ياكوبسون، ترجمة: محمد الولي ومبارك حنون، دار توبقال
للنشر، المغرب، ١٩٨٨م.

— ك —

☞ كتاب الاملاء في إشكالات الاحياء، أبو حامد الغزالي، دار المعرفة، بيروت.
☞ الكتابة الثانية وفتحة المتعة، د. منذر عياشي، المركز الثقافي العربي، دار
البيضاء، ١٩٩٨م.

☞ الكلمة في الرواية، ميخائيل باختين، ترجمة: يوسف حلاق، وزارة الثقافة،
سوريا، ١٩٨٨م.

☞ الكليات، أبو البقاء، أيوب بن موسى الحسيني الكفوي، تحقيق: عدنان
درويش-محمد المصري، مؤسسة الرسالة، بيروت ١٩٩٨م.

— ل —

☞ لسان العرب، محمد بن مكرم بن منظور (ت ٧١١هـ)، دار صادر، بيروت.
☞ لعبة النسيان، دراسة تحليلية، إدريس الناقوري، الدار العالمية للكتاب، الدار البيضاء، ١٩٩٥م.

☞ اللغة الشعرية وتجلياتها في الرواية العربية المعاصرة، د. ناصر يعقوب، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ٢٠٠٤م.

☞ اللغة والتأويل، عمارة ناصر، دار الفارابي، منشورات الاختلاف، بيروت ٢٠٠٧م.

— م —

☞ المبدأ الحواري، تودوروف، ترجمة: فخري صالح، دار الشؤون الثقافية، بغداد، ١٩٩٢م.

☞ مختار الصحاح، محمد بن أبي بكر الرازي، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٩٨٣م.

☞ مداخلة للأديب جمال الغيطاني، من كتاب الإبداع الروائي اليوم (أعمال ومناقشات لقاء الروائيين العرب والفرنسيين)، دار الحوار، سوريا، ١٩٩٤م.

☞ مدخل إلى علم النص، محمد الأخضر الصبيحي، الدار العربية للعلوم ناشرون، منشورات الاختلاف، بيروت - الجزائر ٢٠٠٨م.

☞ مدخل إلى القصة القصيرة الاماراتية، الرشيد أبو شعير، اتحاد كتاب وأدباء الامارات، الشارقة، ١٩٩٨م.

☞ المرايا المقعرة نحو نظرية نقدية عربية، عبد العزيز حمودة، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، سلسلة عالم المعرفة، ع ٢٧٨، الكويت، ٢٠٠٠م.

☞ مستويات اللغة في السرد العربي المعاصر، دراسة تطبيقية في سيمانطيقيا السرد، محمد سالم محمد الأمين الطلبة، مؤسسة الانتشار العربي، بيروت، ٢٠٠٨م.

☞ المصطلح السردي، معجم المصطلحات، جيرالد برنس، ترجمة: عابد خزندار، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، ٢٠٠٣م.

☞ مضمرة النص والخطاب، دراسة في عالم جبرا إبراهيم جبرا الروائي، سليمان حسين، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، ١٩٩٩م.

☞ المعجم الأدبي، جبور عبد النور، دار العلم للملايين، بيروت، ١٩٨٤م.

☞ معجم المصطلحات نقد الرواية، د. لطيف زيتوني، ناشرون دار النهار للنشر، مكتبة لبنان، بيروت، ٢٠٠٢م.

☞ مقاييس اللغة، أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا (ت ٣٩٥هـ)، تحقيق: عبد السلام محمد هارون، دار الجيل، بيروت، ١٩٩٩م.

☞ مقدمة ابن خلدون، عبد الرحمن بن محمد بن خلدون الحضرمي، دار القلم، بيروت، ١٩٨٤م.

☞ مكونات السرد في النص القصصي الجزائري الجديد، عبد القادر بن سالم، اتحاد الكتاب العرب، دمشق، ٢٠٠١م.

☞ ملامح القاهرة في ألف سنة، جمال الغيطاني، دار الهلال (كتاب الهلال)، عدد ٣٩٣، القاهرة، ١٩٨٣م.

☞ منتهى الطلب إلى تراث العرب، دراسات في التراث، جمال الغيطاني، دار الشروق، القاهرة ١٩٨٧م.

– ن –

☞ النزوحات الكبرى ومعالم الأدب العربي بعد الحرب العالمية الثانية، حنا عبود، دار الحقائق، بيروت، ١٩٨٢م.

☞ النسيج اللغوي في روايات الطاهر وطار، د. عبد الله الخطيب، دار فضاءات، عمان، ٢٠٠٨م.

☞ نظرة جديدة إلى التراث، محمد عمارة، دار قتيبة، ١٩٨٨م.

☞ نظرية الرواية، جورج لوكاش، تر: الحسين سحبان، منشورات التل، الرباط
١٩٨٨م.

☞ نظرية الرواية والرواية العربية، د. فيصل دراج، المركز الثقافي العربي،
بيروت، ٢٠٠٢م.

☞ النهاية في غريب الأثر، أبو السعادات المبارك بن محمد الجزري (٥٤٤هـ -
٦٠٦هـ)، تحقيق: طاهر أحمد الزاوي - محمود الطناحي، المكتبة العلمية،
بيروت، ١٩٧٩م.

- ه -

☞ هسهسة اللغة، رولان بارت، ترجمة: د. منذر عياشي، مركز الإنماء
الحضاري، حلب، ١٩٩٩م.

* البحوث:

- أ -

☞ أدب أكتوبر بين الوعي والتاريخ، شوقي بدر يوسف، أمواج سكندرية، مجلة
ثقافية تصدر عن فرع ثقافة الاسكندرية، ج م ع، العدد الأول، أكتوبر،
١٩٩٩م.

☞ إشكالية مقارنة النص الموازي وتعدد قراءته، عتبه العنوان أنموذجاً، د. محمد
التونسي جكيب، مجلة جامعة الأقصى - غزة، عدد خاص - الجزء الأول،
١٤٢٧هـ - ٢٠٠٦م.

- ب -

☞ براعة الاستهلال في صناعة العنوان، محمود الهميسي، الموقف الأدبي،
دمشق، العدد ٣١٣، ايار، ١٩٩٧م.

كهن البنيات التراثية في رواية (البحث عن وليد مسعود) لجبرا إبراهيم جبرا ، سيزا قاسم، مجلة فصول، المجلد (١١)، العدد (١)، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، أكتوبر، ١٩٨٠م.

- ت -

كهن تجربتي في كتابة القصة، جمال الغيطاني، الهلال، مارس، ١٩٧٧م.
كهن التصوف الإسلامي والغيرية، عبد الحفيظ غرس الله، مجلة حوليات التراث، كلية الآداب، جامعة مستغانم، عدد (٤)، الجزائر، ٢٠٠٥م.
كهن التعدد اللغوي في رواية (فاجعة الليلة السابعة بعد الألف) للأعرج واسيلني، جوادي هنية، مجلة كلية الآداب والعلوم الإنسانية والاجتماعية، عدد ٦، ٢٠١٠م.

كهن التعلق النصي بين الرواية العربية والخطاب الديني (النفير والقيامة) لفرج الحوار أنموذجاً، أ. منصورى نجوى، مجلة كلية الآداب واللغات، العدد (٨)، جامعة محمد خيضر-بسكرة، الجزائر، جانفي ٢٠١١.

كهن تقنيات التجريب الروائي عند صلاح والى فتنة الأسر أنموذجاً، د. أيمن تعليب، دار ناشري للنشر الإلكتروني: www.nashiri.net

كهن التناص وتفاعلية النصوص، مجلة ألف، ع ٤، أجرى الحوار د. سيزا قاسم، ربيع ١٩٨٤، الجامعة الأمريكية بالقاهرة، ينظر الحوار في: الموقع الرسمي للأديب جمال الغيطاني: <http://alghitany.shorouk.com>

كهن توظيف التراث في شعرنا المعاصر، د. علي عشري زايد، مجلة فصول، المجلد (١)، العدد (١)، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، أكتوبر ١٩٨٠.

- ج -

كجذلية التناص، جمال الغيطاني، مجلة ألف، ع٤، ١٩٨٤م.

كجماليات التعالق النصي في رواية (الزيني بركات) لجمال الغيطاني، د. متقدم الجابري، مجلة كلية الآداب واللغات، جامعة محمد خيضر بسكرة، العدد الثامن، جانفي، ٢٠١١م.

كجمال الغيطاني والرواية الصوفية مقارنة في رواية التجليات، د. وذناني بوداود، حوليات التراث، كلية الآداب، جامعة مستغانم، الجزائر، العدد (٢)، ٢٠٠٤م.

- خ -

كالخطاب الشعري والخطاب الروائي، ميخائيل باختين، ترجمة: محمد برادة، مجلة الكرمل، قبرص، عدد ١٧، ١٩٨٥م.

- د -

كدراسة في النص الموازي، استراتيجية العنوان في الرواية العربية، شعيب حليفي، مجلة الكرمل، اتحاد كتاب فلسطين، قبرص، عدد ٤٥، ١٩٩٢م.

- ر -

كالرواية السياسية، أرفج هاو، ترجمة: طه وادي، مجلة الأقلام العراقية، عدد ٤، كانون الثاني، ١٩٧٧م.

كالرواية العربية والسياسة، عبد الكريم ناصيف، مجلة الموقف الأدبي، دمشق، عدد ٤١٦هـ، كانون الأول، ٢٠٠٥م.

- ز -

كالزيني بركات لجمال الغيطاني بين التخيل التاريخي والتأصيل التراثي، د. جميل حمداوي، منتدى أقلام الديوان، ١٩ شباط ٢٠٠٧م.

<http://diwanalarab.com>

- س -

كـ السيموطيقا والعنونة، د. جميل حمداوي، مجلة عالم الفكر، تصدر من المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، مج ٢٥، عدد ٣، ١٩٩٧م.

كـ سيمياء العنوان في الدرس الشعري، عيسى عودة برهومه، المجلة العربية للعلوم الإنسانية، عدد ٢٥، ١٩٩٧م.

- ش -

كـ شعرية الرواية، علي جعفر العلق، مجلة علامات، م ٢٣، م ٦. الشعرية في رواية كريم معتوق (حدث في اسطنبول)، ريم العيساوي.

- ص -

كـ صورة العنوان في الرواية العربية، د. جميل حمداوي، ديوان العرب ٣١/تموز/٢٠٠٦. <http://diwanalarab.com>

- ظ -

كـ ظواهر جديدة في تغيير الحساسيات الأدبية في السبعينات، محي الدين صبحي، المعرفة السورية، عدد ١٣٥، ١٩٧٣م.

- ف -

كـ في الشعرية، أدونيس، مجلة الكرمل، العدد الثالث، صيف ١٩٨١م. في ظلال الشيخ الأكبر، آخر ساعة، جمال الغيطاني، عدد ٣٧٦، ٢٠٠٥/١١/١م.

- ل -

كـ اللغة الروائية وآفاق التجريب والحداثة في الرواية المغاربية، عبد الحميد عقار، ضمن ملتقى الروائيين العرب الأول.

☞ اللغة في الرواية: مستوياتها ووظائفها، نذير جعفر، موقع الرواية العربية،
www. arabstory. net / Forum / .م٢٠١٠/١١/٢٩

index

☞ اللغة وحركية السرد في قصص (خالد السروجي)، هيثم الحاج علي، آداب
حلوان.

- م -

☞ مشكلة الإبداع الروائي عند جيل الستينات والسبعينات، جمال الغيطاني، مجلة
فصول، عدد ٢، مارس ١٩٨٢م.

☞ مفهوم الشعرية في النص الروائي، ريم العيساوي، منتديات اتحاد الكتاب
والمتقنين العرب. Http: // "ALEXANDRIE. y07.
com

☞ مناقشة كتاب التجليات، (نادي الأدب لحزب التجمع يناقش كتاب التجليات)،
عبد المحسن طه بدر وآخرون، عدد ٣، ١٩٨٤م.

☞ موقفنا من التراث، زكي نجيب محمود، مجلة فصول، عدد ١، ج ١، أكتوبر،
١٩٨٠م.

- ن -

☞ نظرية الرواية بحيث في تقنيات السرد، جدلية البحث النظري والممارسة
التطبيقية لمفاعيل الأفكار، عرض عبد الله أبو راشد.

*** الجرائد:**

- ج -

☞ جريدة الصحافة السودانية، ٤٣٦٨ع، لقاء صحفي أجراه أحمد ضحية مع جمال
الغيطاني، ٣ أغسطس، ٢٠٠٥م.

- ل -

☞ لغة السرد بين فقه اللغة قديماً وحديثاً، إياد نصار، جريدة النهار اللبنانية،

صفحة أدب وفكر وفن، ٢٠/٨/٢٠١٠م. www.annahar.com

☞ اللغة سر نجاح النص العظيم، مهدي عبد القادر، صحيفة الفرات يومية

سياسية تصدر مؤسسة الوحدة للصحافة والطباعة والنشر، سوريا

٥/٨/٢٠٠٨م. [Http: Furat. ALwehda. gov.](http://Furat.ALwehda.gov)

Sa

☞ اللغة في الخطاب الروائي العربي، د. جميل حمداي، جريدة الرأي،

٢٧/١١/٢٠٠٦م.

* الحوارات:

- ح -

☞ حوار مع جمال الغيطاني (أجراه بوراوي عجينة وأحمد الخديري)، تونس،

الحياة الثقافية، العدد ٥٨، ١٩٩٠م.

☞ حوار مع جمال الغيطاني، الشرق الأوسط، أجراه أمال فلاح، عدد ١٠٣٢٦،

القاهرة، ٧ مارس، ٢٠٠٧م.

☞ حوار مع د. جميل حمداي حول الرواية العربية، موقع ديوان العرب.

<http://diwanalarab.com>

- ر -

☞ روافد، برنامج أحمد علي الزين، في قناة العربية الفضائية، حوار مع جمال

الغيطاني، بث في حلقتين بتاريخ ٢٧/٤/٢٠٠٧ - ٦/٥/٢٠٠٧

- ق -

☞ القلق، التجريب، الإبداع، جمال الغيطاني حوار أجرته عائدة بامية مع الأديب جمال الغيطاني، مواقف، عدد ٦٩، خريف ١٩٩٢م.

* الرسائل والأطاريح:

- ب -

☞ البناء الفني في رواية الحرب العربية في العراق، عبد الله إبراهيم، رسالة ماجستير، كلية الآداب - جامعة بغداد.

- ت -

☞ التناص في شعر العصر الأموي، بدران عبد الحسين البياتي، رسالة دكتوراه، كلية الآداب - جامعة الموصل، ١٩٩٦م.

- ش -

☞ شعرية المفارقات الزمنية في الرواية الصوفية (التجليات) لجمال الغيطاني أنموذجاً، عرجون الباتول، رسالة ماجستير، كلية الآداب واللغات، جامعة حسيبة بن بو علي بالشلف، الجزائر ٢٠٠٩م.

- ع -

☞ عتبة العنوان في الرواية الفلسطينية، فرج عبد الحسيب مالكي، رسالة ماجستير، جامعة النجاح الوطنية، نابلس، ٢٠٠٣م.

- م -

مكونات المنجز الروائي، تطبيق شبكة القراءة على روايات محمد برادة، عبد الحق بلعابد، أطروحة دكتوراه، كلية الآداب واللغات، جامعة الجزائر،
٢٠٠٧/٢٠٠٨ م.

- ن -

النسق الايدلوجي وبنية الخطاب الروائي، دراسة سوسيوبنائية لرواية ذاكرة الجسد للروائية أحلام مستغانمي، سليم بركات، رسالة ماجستير، ٢٠٠٤ م.

Abstract

Al-Ghaitani novelistic works are one of the richest experiences of modern Arabic narrative through his skills in revealing connection between form and content, and between ideological values and narrative language.

The dissertation is an attempt to explore " language of narrative" in Al-Ghaitani's novels according to the Bakhtinian sense in that language is a tangible vital entity rather than pure linguistics topics.

This dissertation falls into three chapters preceded by a theoretical introduction, which is designed to deal with the relation between language and novel, as the language is the expressive space of the novelistic world. Language of fiction manifests fact via all its forms and trends by multi languages formation. The other task of the introduction is the important definitions required to be highlighted in limits of the studied aspects.

The first chapter is dedicated to deal with the title as a narrative threshold in two sections. The first section is designed to deal with issues such as: definitions, components, functions and semiology of the title. The second section is a practical one which is restricted to survey Al-Ghaitani's novelistic titles via semiological method of signs studying in order to shed light upon the connection between title and novelistic content.

The second chapter is restricted to deal with traditional narrative language, beginning with a theoretical introductory about heritage and the reasons that motivated Al-Ghaitani to

adopt and adapt traditional forms in his novels via intertextual method.

The third chapter falls into two sections. The first section tackles the poetical language of narrative and the social and psychological motives behind undertaking this kind of language. The second section tackles the political language of narrative. Narrative language in Al-Ghaitani's novels is framed by three dimensions: traditional, literary and artistic, and political.

The dissertation has come up to final conclusion summarizing the final academic results.

THE RESEARCHER

Republic of Iraq
Ministry of Higher Education & Scientific Research
Iraqi University
College of Arts
Arabic Language & Literature



NARRATIVE LANGUAGE IN NOVELS Of JAMAL AL-GHAITANI

**A Dissertation submitted by:
Inam Munther Wardi Al-Alousi**

To the Council of College of Arts-Iraqi University as a partial fulfillment of Ph. D Degree requirements in Arabic Lang. & Litt. (Modern Arabic Literature).

Under supervision of:

Prof. Dr. **Fadil Bnayyan Muhammad**

2013